



Weekly Digest

Volume 1, Number 34
17 January 2005

Contents

- Editoriale..... 1
- Sesta Assemblea Regionale - Asia Pacifico 1
- Forum sulla: 'Ristrutturazione delle cooperative nell'economia globalizzata'..... 2
- Riflessioni sul tema del Forum 3
- Terza Conferenza Regionale dell'ACI sulla Ricerca Cooperativa... 4
- Il Forum Regionale dell'ACI sulle donne.... 5
- Seminario del sottocomitato dei consumatori sulle cooperative universitarie e seminario dei leader delle cooperative universitarie 5
- Altri incontri..... 6

Editor: Garry Cronan
Traduzione italiana: Sonia Buglione
Email: cronan@ica.coop

ICA
15 Route des Morillons
1218 Grand Saconnex
Geneva, Switzerland
Tel +41 22 929 8888
Fax +41 22 798 4122
Website : www.ica.coop

Editoriale

Benvenuti al trentaquattresimo numero del Weekly Digest. Ogni due anni l'ACI organizza assemblee in ognuna delle sue regioni. Nel 2004, si sono tenute assemblee regionali in Europa, Africa, nelle Americhe e nell'Asia Pacifico. Il Weekly Digest ha già pubblicato un resoconto dell'incontro europeo e africano e questa settimana si occupa della recente Assemblea Regionale dell'Asia Pacifico, del Forum sulla cooperazione e di altri eventi collegati. Ringraziamo P. Nair, addetto ACI alla Comunicazione per la regione Asia Pacifico, per la sua collaborazione alla preparazione di questo numero.

Sesta Assemblea Regionale - Asia Pacifico

La sesta Assemblea Regionale dell'ACI si è svolta a Chiang Mai, Thailandia, il 3-4 Dicembre, 2004 e ha visto la partecipazione di più di 160 delegati provenienti da 17 paesi dell'Asia Pacifico, oltre a Canada e Regno Unito.

All'Assemblea si è discusso di una serie di questioni riguardanti l'emendamento del regolamento e l'elezione anticipata di 11 membri del comitato regionale per un periodo di 4 anni, che corrisponderà, d'ora in poi, ai termini elettorali stabiliti dal regolamento dell'ACI adottato dall'Assemblea



Generale di Oslo. Mu Li, presidente dell'ACI - Asia & Pacifico è stato nominato candidato alla vice presidenza dell'ACI alle elezioni che si svolgeranno nella prossima Assemblea Generale dell'ACI, che si terrà a Cartagena, Colombia, nel mese di settembre. Nel corso dell'assemblea sono stati approvati anche il piano dei lavori e il budget per il 2005 nonché una bozza del programma e del budget fino al 2008. Mu Li ha presieduto formalmente l'assemblea, delegando Yehudah Paz alla direzione dell'incontro. Hanno partecipato all'incontro, Ivano Barberini, presidente dell'ACI e Maria-Elena Chavez Hertig, vice direttore generale.

(Le foto mostrano delle danzatrici thailandesi all'apertura contemporanea dell'Assemblea Regionale e del Forum sulla cooperazione. La foto al centro mostra alcuni dei partecipanti all'apertura - H. E. Chaturon Chaisang vice primo ministro, , Ivano Barberini, presidente dell'ACI, Mu Li, e. Shil Kwan Lee. Nella foto in basso, il vice primo ministro inaugura l'Assemblea regionale.



Forum sulla: `Ristrutturazione delle cooperative nell'economia globalizzata`



L'ACI Asia & Pacifico ha organizzato il terzo Forum regionale sulla cooperazione che ha avuto luogo presso il Lotus PSK Hotel, Chiang Mai, in Thailandia dal 29 novembre al 4 dicembre 2004. La Lega delle Cooperative Thailandesi (CLT) ha ospitato l'evento, cui hanno partecipato più di 250 delegati provenienti da Australia, Bhutan, Canada, Cina, Cambogia, Finlandia, India, Indonesia, Giappone, Corea, Laos, Malesia, Nepal, Pakistan, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Regno Unito e Thailandia. *(nella foto, alcuni delegati.)*

Oltre al tema principale del Forum, `La ristrutturazione delle cooperative nell'economia globalizzata`, sono stati trattati i seguenti argomenti (i) Valori cooperativi e competizione, (ii) Globalizzazione equa attraverso le cooperative, (iii) La riorganizzazione delle cooperative, (iv) Gestione delle cooperative, (v) Questioni settoriali e (vi) Coesione sociale attraverso le cooperative. Sono intervenuti vari ricercatori e professionisti, tra cui:

- Dr. Ian MacPherson, British Columbia Institute of Co-operative Studies,
- Mr. Paul Fitzgerald, Australian Centre for Co-operative Research and Development (ACCORD),
- Hagen Henry, ICA Legislative Advisory Group,
- Ms. Faye Lageu, ICMIF,
- Mr. Shigeri Fukamachi, Institute for the Development of Agricultural Co-operation in Asia (IDACA),
- Mr. Toshifumi Yamashita, JCCU,
- Ms. Lucita Lazo, UNIFEM,
- Mr. Huseyin Polat, ILO
- Mr. N. Suzuki, ICFTU,
- Mr. Wim Polman, FAO
- Mr. Seah Kian Peng, Singapore National Co-operative Federation (SNCF),
- Mr. U.S. Awasthi, IFFCO, India,
- Mr. Y.S. P. Thorat, National Bank for Agriculture and Rural Development (NABARD) India
- Mr. Teo Say Hong, Youth Leader, Singapore.



Il presidente dell'ACI, Ivano Barberini, *(foto nel mezzo)* e il vice direttore generale hanno partecipato attivamente alla discussione. Le sessioni sono state presiedute dal dott. Yehudah Paz, dal dott. Robby Tulus, da Tan Kin Lian, da Boonmee Juntaravong, DG, Co-operative Promotion Department of Thailand, da Leow Pengkui, e dalla signora Rahiah Baهران. *(nella foto in basso, alcuni partecipanti.)*

Il Forum e l'Assemblea sono stati inaugurati congiuntamente dal Vice Primo Ministro thailandese, H.E. Chaturon Chaisang, da Suwat Tantipat, Governatore di Chiang Mai, dal Vice Ministro dell'agricoltura e Wirat Iam-Ua-Yuth, presidente della Lega delle Cooperative thailandesi. Sono intervenuti diversi dirigenti di cooperative.

(Nella foto a lato, Wim Polman della FAO e la leader delle cooperative femminili thailandesi alla mostra inaugurata in occasione del Forum e dell'Assemblea Generale.)



Riflessioni sul tema del Forum

Il prof. Ian MacPherson, *(foto)*, ha riassunto i verbali del Forum insieme al dott. Robby Tulus, ex direttore dell'ACI per la regione Asia Pacifico.

Pubblichiamo alcuni estratti dei commenti del prof. MacPherson



“C'è stato un riconoscimento generale della necessità di rivedere il modo di operare delle cooperative, anche se fondamentalmente sono emersi due modi diversi di affrontare il problema: il primo, che sostiene il bisogno di un miglioramento dei sistemi operativi esistenti, il secondo, che ritiene indispensabile una ristrutturazione radicale - ristrutturazione intesa nel senso più letterale del termine.

Un aspetto molto significativo è rappresentato dall'indagine approfondita condotta dagli organizzatori del Forum del contesto in cui operano le cooperative. I rapporti consolidati tra movimento cooperativo e organizzazioni affini, come l'ILO, i sindacati, la FAO e l'UNIFEM – hanno dimostrato i vantaggi di associarsi con organizzazioni che hanno gli stessi scopi e gli stessi obiettivi. Ciò rappresenta la principale risposta cooperativa alle pressioni provocate dalla globalizzazione, che ha reso d'importanza vitale i legami presenti tra le cooperative e le comunità a cui appartengono, sia per rinforzare i loro aspetti specifici sia per scoprire nuovi modi di fare impresa.

E' stato dimostrato che le cooperative sono state profondamente influenzate – sia in modo positivo che negativo- dal cambiamento delle politiche degli Stati e dei Governi, specialmente da quelle economiche e sociali. La crescente competitività, inoltre, richiede il miglioramento delle prestazioni cooperative in tutti gli aspetti della loro attività. Un'attenzione particolare è stata dedicata alle questioni ambientali e di scambio, a testimonianza della crescente preoccupazione da parte delle cooperative verso le comunità sostenibili.

La sessione sulla coesione sociale, che si è occupata della questione femminile e dei giovani, è stata particolarmente viva, a testimonianza dell'entusiasmo con cui tanta gente del luogo è impegnata a cercare risposte adeguate al cambiamento. Infine, particolarmente nel caso dell'intervento australiano, c'è stato un chiaro avvertimento alle cooperative di affrontare seriamente la sfida rappresentata dall'abolizione della mutuaione, che spesso porta i leader delle cooperative a ritenere che non ci siano altre vie praticabili – o, ancora peggio, a rendere loro particolarmente vantaggioso sostenerla a spese di investimenti a lungo termine a beneficio dei soci e della comunità. *(la foto a lato mostra il dott. Robby Tulus e Paul Fitzgerald, ACCORD al Forum.)*

Come affermato in precedenza, è importante esaminare il modo in cui i delegati hanno inteso la “ristrutturazione” dividendolo le loro opinioni in due categorie. Molti giornali, specialmente indiani, hanno appoggiato la scelta più cauta, di seguire la pratica cooperativa già consolidata: garantire una solida formazione ai manager, implementare politiche consolidate e controllabili; ridurre la dipendenza dai governi, migliorare la preparazione economica, creare approcci più



inclusivi verso donne e giovani per migliorare le risorse a disposizione delle cooperative. Questo tipo di ristrutturazione può condurre a cambiamenti sostanziali nelle pratiche e nelle organizzazioni culturali, creando nuovi collegamenti con le comunità e offrendo spunti a nuove attività produttive.

Alcuni interventi si sono invece soffermati sul secondo modo di intendere il termine “ristrutturazione”, quello degli esperti, esplorando nuove forme di sistemi di reti tra il settore cooperativo, nuove forme di creazione di capitali, l’uso approfondito dell’IT, la rivalutazione delle strutture tradizionali e la successione di adattamenti gestionali. E’ probabile che le sessioni future guarderanno in modo più specifico e approfondito a queste e ad altre questioni collegate alla “ristrutturazione”.

Terza Conferenza Regionale dell’ACI sulla Ricerca Cooperativa

L’ACI Asia & Pacifico, in collaborazione con il Forum regionale sulla ricerca hanno organizzato la terza Conferenza Regionale sulla Ricerca Cooperativa, svoltasi presso l’hotel Lotus PSK, Chiang Mai. La conferenza è stata inaugurata da Ivano Barberini, presidente dell’ACI, che ha sottolineato la necessità di avere solidi valori, cultura e professionalità a sostegno della crescita delle cooperative in un’economia mondiale altamente competitiva. Amnat Rojanapaibul del CLT ha dato il benvenuto ai delegati insieme ad Akira Kurimoto, presidente del comitato di ricerca globale dell’ACI, che ha spiegato le diverse attività di ricerca promosse dall’ACI che si svolgono nelle diverse regioni del mondo. M.V. Madane, direttore del Forum regionale di ricerca, ha presieduto e illustrato il contesto e gli obiettivi della conferenza.



All’evento hanno partecipato oltre 81 ricercatori ed esperti provenienti da istituti accademici o da settori legati alle cooperative della regione. Shil Kwan Lee, direttore regionale dell’ACI, ha fornito un resoconto delle varie attività svolte nel 2004 dall’ufficio regionale dell’ACI.

Sono stati fatti ventuno interventi sui tre temi principali discussi alla conferenza: il primo, intitolato “Ampliamento delle aree e degli obiettivi dell’azione cooperativa”, il secondo, “Gestione cooperativa e globalizzazione”, il terzo, “Il ruolo e le dinamiche delle cooperative femminili”.

(Nella foto, Shil Kwan Lee, direttore regionale dell’ACI mentre parla all’inaugurazione della conferenza, insieme a

M.V. Madane, Amnat Rojanapaibul, vice presidente di CLT e Akira Kurimoto, presidente del comitato di ricerca globale dell’ACI).

Dieci dei ventuno interventi sono stati premiati con borse di studio offerte da Consumer Co-operative Research Institute del Giappone. E’ stata più volte sottolineata, nel corso della conferenza, la necessità di ricerche sperimentali per l’identificazione dei problemi e degli indicatori di sviluppo. Il progresso delle cooperative avviene attraverso l’implementazione di politiche adeguate per il soddisfacimento dei bisogni identificati. Molti interventi hanno dimostrato l’efficacia di questo approccio. I ricercatori impegnati nelle varie ricerche, e quelli che hanno condotto casi studio sulla base dei temi della conferenza, hanno dimostrato la capacità della ricerca di identificare le aree critiche e di facilitare programmi di sviluppo orientati all’azione.

(Nella foto, Sayomporn Yuthasmutz, thailandese, mentre interviene alla conferenza .)



Fin dalla prima conferenza tenutasi a Singapore, è emerso un chiaro interesse da parte dei ricercatori, sia i giovani sia quelli ormai affermati, a partecipare alle conferenze sulla ricerca organizzate dall’ACI. Purtroppo, molti di loro hanno difficoltà finanziarie, e da questo è nata l’iniziativa del Consumer Co-operative Research Institute (JCCU) del Giappone di offrire dieci borse di studio a ricercatori. Il presidente della conferenza ha manifestato la speranza che anche “altre organizzazioni membri dell’ACI offrano il loro contributo per incoraggiare la

partecipazione di nuovi ricercatori”. “Le tre conferenze da noi organizzate” ha aggiunto il presidente, “hanno dimostrato che ricerche ben approfondite portano all’elaborazione di strategie di sviluppo efficaci.”

E’ stato deciso che la prossima conferenza sulla ricerca si terrà a Colombo, Sri Lanka, in congiunzione con la prossima Assemblea Regionale.

Il Forum Regionale dell’ACI sulle donne

L’International Co-operative Alliance Asia & Pacifico organizza il Forum regionale sulle donne fin dal 1998, in collaborazione con il Comitato Regionale Femminile dell’ACI. I tre Forum precedenti, svoltisi, il primo a Seoul, Corea, il secondo a Singapore e il terzo a Cebu, nelle Filippine, hanno ottenuto un gran successo. Il quarto, quello attuale, si è svolto presso l’Hotel Lotus PSK di Chiang Mai, il 30 novembre 2004. *(La foto mostra le donne che hanno partecipato al Forum)*



Hanno partecipato al Forum più di 80 delegati provenienti da vari paesi, impegnati in una discussione molto accesa per determinare mezzi e strategie adeguati per investire le donne di maggiore potere, per permettere loro di occupare un maggior numero di posizioni decisionali nelle cooperative della regione.

L’oratrice principale è stata Lucita Lazo, organizzatrice regionale dell’UNIFEM. Rahaiah Baharan, presidente del Comitato Femminile Regionale dell’ACI ha presieduto il Forum, cui ha partecipato anche Maria-Elena Chavez Hertig, vice direttore generale dell’ACI.



Si è deciso di tenere la prossima Assemblea Regionale del 2006 a Colombo, Sri Lanka,.

(Nella foto, Rahaiah Baharan con Lucita Lazo dell’UNIFEM)

Seminario del sotto-comitato dei consumatori sulle cooperative universitarie e seminario dei leader delle cooperative universitarie

Il decimo incontro del sotto-comitato consumatori dell’ACI sulle cooperative universitarie si è svolto all’Hotel Lotus PSK, Chiang Mai. All’incontro hanno partecipato 28 delegati provenienti da Giappone, Malesia, Singapore, Sri Lanka, India, Filippine, Vietnam e Thailandia. Manabu Tanaka, presidente di NFUCA ha presentato i saluti di Ohno. A presiedere l’incontro, è stato eletto Manabu Tanaka, mentre il prof. Mohd. Ali Hassan di GAKUB, Malesia, è stato eletto vice presidente

(Nella foto, Manabu Tanaka, nuovo presidente del sottocomitato, seduto nel mezzo).



Jiro Ito e T. Kuriki, sono stati eletti rispettivamente segretario e co-segretario. Nel corso dell’incontro è stato deciso che il comitato avrebbe continuato ad essere un sotto-comitato del comitato regionale

consumatori dell'ACI e che continuerà ad occuparsi in particolare delle attività legate alle università cooperative. *(nella foto, T. Kuriki, NFUCA).*

Quando, fra un paio di anni, verrà formato il comitato regionale giovanile dell'ACI, come è stato deciso in Malesia nel settembre 2004, il sotto-comitato continuerà a collaborare con il comitato giovanile. Nel corso dell'incontro, è stato approvato il programma delle attività per il 2005.

E' stato deciso all'unanimità di organizzare scambi bilaterali tra i leader giovanili di vari paesi, e di stringere rapporti con vice rettori delle università e altri dirigenti per convincerli dell'importanza di fondare università cooperative. Si è anche sostenuta la fondazione di università cooperative in Vietnam, Iran e Myanmar nel 2005.



I rappresentanti di Sri Lanka si sono offerti di ospitare il prossimo seminario regionale della gioventù a Colombo, in congiunzione con la prossima Assemblea Regionale. Nel pomeriggio, c'è stato anche un seminario organizzato dai leader delle cooperative universitarie, che hanno discusso dei risultati raggiunti dal seminario regionale dei giovani svoltosi in Malesia. Le altre questioni trattate nel corso del seminario sono state: l'organizzazione di un comitato regionale della gioventù, l'organizzazione di un comitato giovanile che si riunisca prima del seminario della gioventù e l'Assemblea Regionale. Si prevede che il comitato giovanile regionale sia formalizzato durante l'assemblea regionale del 2006.

Altri incontri

Insieme agli eventi riportati, si sono svolti anche vari incontri dei comitati regionali, come il Regional Women's Committee, il Regional Co-operative Banking Association, il Consumer Committee, l'HRD e Research Committee, l'ACI Standing Committee.

(Nella foto, membri dell'associazione bancaria regionale dopo l'incontro).



internazionale cooperative dei pescatori) ha organizzato una riunione del comitato esecutivo, svoltasi a Chiang Mai il 30 novembre, 2004.

(Nella foto, il seminario congiunto organizzato da ICAO/ICAROAP/CLT. Al microfono, il presidente ICAO).

E' stato infine organizzato un seminario sulle "Nuove strategie per il marketing dell'agricoltura", a cura dell'International Co-operative Agricultural Organisation (ICAO), in collaborazione con l'ACI Asia-Pacifico, l'International Federation of Agricultural Producers (IFAP) e la Co-operative League thailandese, Anche l'International Co-operative Fisheries Organisation (organizzazione

Le copie del Weekly Digest sono disponibili sul sito dell'ACI www.ica.coop.